

協力： ポーランド広報文化センター
ポーランド政府観光局

協賛： 東武トップツアーズ株式会社 姫路支店
ポーランド陶器 アレグレ
株式会社井上書林
株式会社エイチ・アイ・エス
ダイショートレーディング株式会社
チャコット株式会社
株式会社トイ写真館
株式会社平和堂運動具店
有限会社ミール・ミイ
株式会社ヤマトヤシキ

後援： 外務省
駐日ポーランド共和国大使館
同 貿易・投資促進部
在日ポーランド商工会議所
フォーラム・ポーランド
日本ポーランド協会関西センター
日本貿易振興機構
兵庫県
兵庫県国際交流協会

神戸市
神戸国際協力交流センター
関西経済連合会
関西経済同友会
兵庫県商工会議所連合会
大阪商工会議所
神戸商工会議所
朝日新聞神戸総局



POLAND FESTA

ポーランドフェスタ

2016年10月18日(火)

11:00 - 17:00

神戸ハーバーランド
スペースシアター

入場
無料

主催： 日本・ポーランド文化交流協会
在神戸ポーランド共和国名誉領事館

Welcome to POLAND FESTA!

TIME SCHEDULE START >>11:00

*は2公演目のプログラムです。

11:00~	ピアノ曲演奏
11:40~	ポーランド民族舞踊
12:15~	オープニングセレモニー
12:40~	マルツェリーナ・トリオLIVE
13:20~	ポーランド民族舞踊*
14:00~	ギター・マンドリン演奏
14:40~	エレキ紙芝居
15:20~	ギター・マンドリン演奏*
16:00~	とっておきのポーランド
16:40~	マルツェリーナ・トリオLIVE*

ポーランド出身の世界的な音楽家、ショパン。ピアノで奏でる数々の名曲たちを、ご鑑賞ください。

ポーランドのアーティスト、マルツェリーナ・トリオのアコースティックライブです。

ポーランドのナショナルダンス「ポロネーズ」「クラコヴィアク」を、民族衣装をまとうて踊ります。ドラマチックなダンスをお楽しみください。

昔ながらの紙芝居をデジタル化した「エレキ紙芝居」による、ポーランドと日本の知られざる友情を描いた心温まるお話。

ポーランド特産品販売

特産品販売コーナーでは、陶器、民族衣装、キーホルダーなど、ポーランドならではの細やかな装飾の可愛い雑貨や、ポンチキ、ピエロギ、ジュレックなどのポーランドの伝統料理が楽しめます。蜂蜜酒、オーガニック化粧品も勢揃い。



STAGE PERFORMANCE GUEST 出演者一覧



LIVE

アーティスト マルツェリーナ

シンガーソングライター。2015年、3枚目の自作CDアルバム“嵐を追って”をリリース。これまでに、“マルツェリーナ(2011)”、“日出/日没(2013)”の2枚のCDをリリースし、ポーランドで最も重要な“フリデリック賞”をはじめとする数々の賞にノミネートされた。ポーランドで人気のある音楽フェスティバルに多数出演を果たす一方で、ロンドン、パリ、リスル、レ・シベレ、モーリシャスなど、国外へも演奏の場を広げている。



LIVE

音楽家 横山 由起子

神戸女学院大学音楽部音楽学科ピアノ専攻卒業、ショパン音楽大学ワルシャワ・ポーランド研究科修了。また1994年から隔年でポーランド人作曲家の作品紹介を主旨にリサイタルを開催。現在も、ポーランド人作曲家の作品の研究・紹介する活動を精力的に行っている。現在、神戸を中心にチャリティーコンサート、神戸ピエンナーレに参加するなど、演奏会に多数出演している。



DANCE

関西ポーランドダンス愛好会「クラコ」

2006年より活動開始。ポーランドナショナルダンスである「ポロネーズ」「クヤヴィヤク」を、ポーランドの民族衣装をまとうて踊り、さまざまなイベントや発表会に出演したり、各地で講習会等を開催するなど、精力的に活動している。



TALK

ゴロ画伯 松村 宏

鳥取県米子市出身。ニュース漫画、映画の絵コンテを手掛けるなど、幅広く活躍。2011年より紙芝居活動を開始。「息抜こう、笑ってみんなで生き抜こう」を合言葉に、こころの健康をテーマにした全国各地で講演活動一方で、日本人の誇りと勇気を与える実話シリーズを製作・紹介。2014年に日本とポーランドの知られざる友好を描いた「ヤポンスカ」を製作、2016年6月、鳥根県隠岐の島町とクロトシ市の友好都市締結に際し、歓迎会で上演、好評を得て今回の出演のきっかけとなる。



TALK

ポーランド政府観光局 石川みゆき

ポーランドへの旅行企画や、ポーランドに関するイベントやエンターテインメント、ニュースについて紹介しているポーランド政府観光局。今すぐポーランドへ行きたい、ポーランド観光の魅力についてのトークショー。



LIVE

兵庫県播磨高等学校 ギター・マンドリン部

今年4月に創部したギター・マンドリン部。兵庫県播磨高校は2012年にポーランドのナザレ校と姉妹校提携を結び、親交を深めている。

旅が、

未来の

わたしを

つくる。

www.tobutoptours.co.jp

神戸教育旅行支店

〒651-0087
兵庫県神戸市中央区御幸通6-1-20
三宮山田東急ビル3階
TEL: 078-231-1109
FAX: 078-231-1145

姫路支店

〒670-0902
兵庫県姫路市白銀町18番地
日生白銀町ビル6階
TEL: 079-224-5761
FAX: 079-288-0109

あなたの未来を変える、ステキな旅を。

 **東武トップツアーズ**
TOBU TOP TOURS

2015年4月1日 東武トラベルとトップツアーは合併し「東武トップツアーズ株式会社」として新たな一歩を踏み出しました。

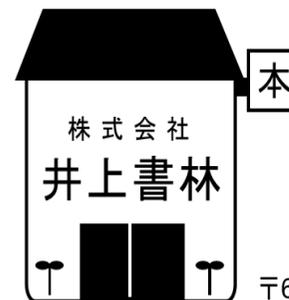
ポーランド陶器 (食器)・工藝&アンティーク アレグレ

ALEGRE

www.rakuten.ne.jp/gold/alegre/



ポーランド陶器アレグレ
奈良市川上町439-3
0742-27-2577



えほん・雑貨・木のおもちゃ

創業1895 もっとずっと一緒に

子どもを育む 井上書林

〒670-0868 姫路市大野町53 www.inoueshorin.com

もっと世界を楽しもう

HIS

Love, Peace, TRAVEL

HEALTHY is
BEAUTIFUL



www.alba1913.jp

AROMA-
THERAPY

Therapeutic olfactory
scent rituals

HANDS
& FEET

Daily care for well kept
hands, shiny nails and
relaxed feet

BODY
REPAIR

Skin renovation
and regeneration

BODY
MAINTENANCE

Refreshing and nourishing
skin care

BEAUTY
RITUAL

Personal SPA sessions

Chacott 人生の喜びをチャコットと



かけがえない人生を、豊かに、はつらつと
させてくれるものがあります。芸術、文化、
スポーツ、そして健康。その大切さを私たち
は知っています。チャコットはこれからも、
その原点であるダンス芸術をはじめ、人生
を楽しむための文化全般のために、商品・
情報・空間など多彩なサービスを提供して
まいります。



チャコット株式会社
■通信販売のお申し込み先/青葉台営業センター■
TEL.(03) 3461-0025 FAX.(03) 5459-2966
www.chacott-jp.com



TOI PHOTO STUDIO
トイ写真館

TEL (079) 223-0432



平和堂スポーツ

姫路店 姫路市二階町67(みゆき通り) TEL.079-282-1100
加西店 加西市北条町横尾341-1 TEL.0790-42-5331

Pure honey is
natural honey and fruity taste.

wielmie®

PURE HONEY
京都三条:「ミール・ミイ」

姫路のおみやげ × 姫路の百貨店ヤマトヤシキ

姫路域に一番近い百貨店ヤマトヤシキでは伝統工芸品の明珍火箸や姫草細工、歴史深い姫路銘菓など数多くのおみやげが揃っています。

姫路銘菓

◎伊勢屋本舗 伊勢屋本舗 伊勢屋本舗

姫路のお酒

◎伊勢屋本舗 伊勢屋本舗 伊勢屋本舗

明珍火箸

◎伊勢屋本舗 伊勢屋本舗 伊勢屋本舗

姫草細工

◎伊勢屋本舗 伊勢屋本舗 伊勢屋本舗

◎伊勢屋本舗 伊勢屋本舗 伊勢屋本舗

◎伊勢屋本舗 伊勢屋本舗 伊勢屋本舗

◎伊勢屋本舗 伊勢屋本舗 伊勢屋本舗

◎伊勢屋本舗 伊勢屋本舗 伊勢屋本舗